

*Executieven — Waalse Gewest*  
*Ministerie van het Waalse Gewest*

Stortingen van afvalstoffen in het Waalse Gewest. Machtigingen, bl. 9701.

*Exekutiven — Wallonische Region*  
*Ministerium der Wallonischen Region*

Abfallabladungen. Genehmigungen, S. 9700.

*Executieven — Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*  
*Brusselse Hoofdstedelijke Executieve*

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 maart 1990 houdende aanwijzing van de leden van de overlegcommissies die de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve vertegenwoordigen, bl. 9702.

**Officiële berichten**

*Ministerie van Economische Zaken*

Indexcijfer der industriële productieprijzen van de maand maart 1990, bl. 9703.

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 9703.

*Ministerie van Verkeerswezen*

Bestuur van het Vervoer. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 9703.

*Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt*

Omzendbrief nr. 326 van 10 april 1990. Compensatieverlof voor sommige feestdagen die in 1990 op een zaterdag of op een zondag vallen, bl. 9704.

*Executieven — Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*  
*Brusselse Hoofdstedelijke Executieve*

Ministeriële omzendbrief van 29 maart 1990 betreffende de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 maart 1990 betreffende de toekenning van toelagen voor de renovatie van woningen, aan natuurlijke personen, bl. 9704.

*Exécutifs — Région wallonne*  
*Ministère de la Région wallonne*

Déversements de déchets en Région wallonne. Autorisations, p. 9700.

*Exécutifs — Région de Bruxelles-Capitale*  
*Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale*

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 1990 portant désignation des membres des commissions de concertation représentant l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 9702.

**Avis officiels**

*Ministère des Affaires économiques*

Indice des prix à la production industrielle du mois de mars 1990, p. 9703.

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 9703.

*Ministère des Communications*

Administration des Transports. Agrément des écoles de conduite de véhicules automoteurs, p. 9703.

*Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique*

Circulaire n° 326 du 10 avril 1990. Congé de compensation pour certains jours fériés qui coïncident en 1990 avec un samedi ou un dimanche, p. 9704.

*Exécutifs — Région de Bruxelles-Capitale*  
*Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale*

Circulaire ministérielle du 29 mars 1990 relative aux modalités d'application de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 1990 instaurant l'octroi de prime pour la rénovation d'habitations, au bénéfice de personnes physiques, p. 9704.

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N 90 — 1209

**Protocol tussen de Regering  
en de Gewest- en Gemeenschapsexecutieven  
betreffende de Belgische deelname aan Eureka**

#### Artikel 1. Belgische vertegenwoordiging in de Eureka-instanties.

De Belgische delegatie bij de verschillende Eureka-instanties (Ministerconferentie, High Level Group, Nationale Coördinatoren) bestaat uit een afgevaardigde van Wetenschapsbeleid, een afgevaardigde van Buitenlandse Zaken en een afgevaardigde van elk Gewest.

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F 90 — 1209

**Protocole entre le Gouvernement  
et les Exécutifs régionaux et communautaires  
relatif à la participation belge à Eureka**

#### Article 1er. Représentation de la Belgique dans les instances d'Eureka.

La délégation de la Belgique auprès des instances d'Eureka (Conférence ministérielle, Groupe de haut niveau, Coordinateurs nationaux) est composée d'un délégué de la Politique scientifique, d'un délégué des Affaires étrangères et d'un délégué de chaque Région.

De afgevaardigde van Wetenschapsbeleid leidt de delegatie en treedt op als woordvoerder.

De tweede zetel aan de conferentietafel zal, volgens een beurtrol, worden ingenomen door de vertegenwoordiger van één Gewest.

De woordvoerder voor België kan het woord geven aan een ander lid van de Belgische delegatie.

Het door België in te nemen standpunt zal vastgelegd worden volgens de hiernavolgende bepalingen.

#### Art. 2. Financiering, opvolging en bevordering van Eureka-projecten.

Onverminderd de regeling opgenomen in artikel 3.5 voor « paraplu-projecten » en « infrastructuurprojecten », behoren de industriële Eureka-innovatieprojecten tot de bevoegdheid van de Gewesten conform aan artikel 6 bis, § 1 van de Wet tot Hervorming van de Instellingen.

De Gewesten bepalen de reglementaire basis voor de financiering. Deze reglementeringen zullen worden meegedeeld aan de High Level Representative voor België.

De Gewesten zijn verantwoordelijk voor de bevordering van de deelname aan Eureka en de informatieverspreiding omtrent Eureka.

De in de gewestelijke administratie aangeduide Eureka-« Contactpersoon » (« Regionale Contactpersoon ») kan vragen omtrent Eureka aan de Nationale Coördinator en/of de High Level Representative richten.

De Nationale Coördinator en/of de High Level Representative maken de via de High Level Group en het Eureka-secretariaat doorgegeven inlichtingen onmiddellijk over aan de Regionale Contactpersoon.

De Nationale Coördinator en/of de High Level Representative zullen met het Eureka-secretariaat een overeenkomst tot stand brengen om de Gewesten toegang te verlenen tot de bestanden van de Eureka-gegevensbank.

#### Art. 3. Behandeling van Eureka-projecten.

##### 3.1. De « internationale verspreiding » van voorstellen.

Projectvoorstellen worden bij de gewestelijke administraties ingediend. De Nationale Coördinator zorgt voor de « internationale verspreiding » van de voorstellen in overeenstemming met de Eureka-procedures. De daartoe vereiste documenten worden hem door de Gewesten bezorgd, die daarbij rekening houden met de vereiste termijn van tenminste 45 dagen tussen deze verspreiding en de toekenning van het Eureka-label.

Daar in dit stadium geen uitspraak kan gedaan worden over de opportuniteit van een voorstel zullen alle voorstellen die verenigbaar zijn met de Eureka-oogmerken en -regels onverwijld door de Gewesten aan de Nationale Coördinator worden overgemaakt die de nodige maatregelen treft om tot de « internationale verspreiding » over te gaan.

##### 3.2. Toekenning van het Eureka label.

Wanneer het betrokken Gewest van oordeel is dat de partners van een project een formeel akkoord hebben bereikt dat voldoet aan de Eureka-regels inzake de toekenning van het Eureka-label en dat de financiering van het project, zowel privé-financiering als financiering door het betrokken Gewest, is verzekerd deelt het dit onverwijld mee aan de High Level Representative.

Deze brengt onmiddellijk het Eureka-voorzitterschap op de hoogte en raadpleegt indien nodig zijn collega's uit de overige betrokken landen.

##### 3.3. Opvolging.

De Regionale Contactpersonen bezorgen aan de Nationale Coördinator onverwijld de informatie gevraagd door het Eureka-secretariaat voor de opvolging van de projecten.

##### 3.4. Ondersteuningsmaatregelen.

Binnen het kader van het overlegmechanisme bedoeld onder artikel 4 brengen de Gewesten de nationale autoriteiten op de hoogte van een eventuele vraag naar ondersteuningsmaatregelen.

Tevens zal binnen dit overlegmechanisme de Belgische houding die inzake ondersteuningsmaatregelen op de Eureka-vergadering moet worden aangenomen vastgelegd worden, behalve voor ondersteuningsmaatregelen die betrekking hebben op een exclusieve bevoegdheid van de Staat.

Le délégué de la Politique scientifique conduit la délégation et agit comme porte-parole.

Le second siège à la table de conférence sera occupé par le représentant d'une Région selon un tour de rôle.

Le porte-parole de la Belgique peut passer la parole à un autre membre de la délégation belge.

La position à adopter par la Belgique sera fixée selon les règles ci-après.

#### Art. 2. Financement, suivi et promotion des projets « Eureka ».

Sans préjudice de la règle qui figure à l'article 3.5 en ce qui concerne les « projets-parapluies » et les « projets d'infrastructure », les projets Eureka d'innovation industrielle ressortissent à la compétence des Régions conformément à l'article 6 bis, § 1 de la loi de réformes institutionnelles.

Les Régions arrêtent la base réglementaire du financement de ces projets. Ces réglementations sont communiquées au représentant de la Belgique dans le Groupe de haut niveau.

Les Régions assument la responsabilité de promouvoir la participation à Eureka et de diffuser l'information relative à Eureka.

Le « Correspondant » pour Eureka désigné au sein de l'administration régionale (Correspondant régional) peut adresser des questions à propos d'Eureka au Coördinateur national et/ou au représentant belge dans le Groupe de haut niveau.

Le Coördinateur national et/ou le représentant belge dans le Groupe de haut niveau transmettent immédiatement, aux Correspondants régionaux, l'information fournie par la voie du Groupe de haut niveau et du Secrétariat d'Eureka.

Le Coördinateur national et/ou le représentant dans le Groupe de haut niveau passeront un accord avec le Secrétariat d'Eureka en vue de permettre aux Régions d'accéder aux fichiers des banques de données d'Eureka.

#### Art. 3. Traitement des projets « Eureka ».

##### 3.1. « Mise en circulation » des propositions.

Les projets proposés sont introduits auprès des administrations régionales. Le Coördinateur national assure la « mise en circulation » des propositions conformément aux procédures d'Eureka. Les documents requis à cette fin lui sont fournis par les Régions, qui tiennent compte à cet égard du délai de 45 jours qui est exigé entre cette « mise en circulation » et l'octroi du label « Eureka ».

Etant donné qu'à ce stade, aucun jugement ne peut être émis sur l'opportunité d'une proposition, toutes les propositions compatibles avec les objectifs et les règles d'Eureka sont transmises sans délai par les Régions au Coördinateur national qui prend les mesures nécessaires pour assurer leur « mise en circulation ».

##### 3.2. Attribution du label « Eureka ».

Lorsque la Région concernée estime que les partenaires d'un projet ont abouti à un accord formel qui satisfait aux règles d'Eureka en matière d'attribution du label Eureka et lorsque cette Région estime également que le financement du projet est assuré, tant le financement privé que le sien propre, ladite Région en informe sans délai le représentant belge au Groupe de haut niveau.

Ce dernier avertit immédiatement la présidence d'Eureka et, si nécessaire, consulte ses collègues des autres pays concernés.

##### 3.3. Suivi.

Les Correspondants régionaux pour Eureka fournissent sans délai au Coördinateur national l'information demandée par le Secrétariat d'Eureka en vue d'assurer le suivi des projets.

##### 3.4. Mesures d'appui.

Dans le cadre du mécanisme de concertation visé à l'article 4 les Régions informent les Autorités nationales des éventuelles demandes de mesures d'appui.

La position à adopter par la Belgique en matière de mesures d'appui lors des réunions d'Eureka est arrêtée au sein de ce mécanisme de concertation, sauf en ce qui concerne les mesures d'appui qui relèvent de la compétence exclusive de l'Etat.

### 3.5. « Parapluprojecten » (umbrella projects) en infrastructuurprojecten.

De Gewesten en de Gemeenschappen kunnen deelnemen aan de « parapluprojecten » en de infrastructuurprojecten die betrekking hebben op domeinen die tot hun bevoegdheid behoren.

De Staat kan deelnemen aan de « parapluprojecten » of de infrastructuurprojecten die :

a) hetzij betrekking hebben op domeinen die tot haar exclusieve bevoegdheid behoren (artikel 6bis, § 2 van de wet tot hervorming van de instellingen);

b) hetzij overeenkomstig artikel 6bis, § 3 van de wet tot hervorming van de instellingen.

In de specifieke organen voor deze projecten die een officiële vertegenwoordiging omvatten, wordt de Belgische delegatie samengesteld uit een vertegenwoordiger van de Staat die als woordvoerder optreedt en een vertegenwoordiger van elk Gewest of elke Gemeenschap die aan het project deelneemt.

De vertegenwoordiging binnen de specifieke organen die geen officiële vertegenwoordiging omvatten en de financiering van de deelname aan deze projecten wordt per project vastgelegd binnen het onder artikel 4 omschreven overlegmechanisme. In dit geval kunnen enkel de partijen die wensen deel te nemen, mee beslissen.

Op industriële innovatieprojecten die uit een « parapluproject » voortvloeien zal het principe van artikel 2 van toepassing zijn.

**Art. 4.** Er zal een specifiek Eureka-overlegorgaan worden opgericht waarin naast de Staat de drie Gewesten zullen vertegenwoordigd zijn.

Voor materies die tot hun bevoegdheid behoren, en meer bepaald voor « parapluprojecten » en infrastructuurprojecten die betrekking hebben op hun bevoegdheid, zullen ook de Gemeenschappen uitgenodigd worden.

De vertegenwoordiging van de Staat zal worden waargenomen door Wetenschapsbeleid.

Indien het behandelde onderwerp dit verantwoordt kan er ook een vertegenwoordiger van andere nationale departementen aan de besprekingen deelnemen.

De Gewesten en Gemeenschappen zullen elk voor zich hun delegatie samenstellen en één woordvoerder aanduiden.

Naast de opdrachten die door onderhavig Protocol aan het overlegorgaan zijn toevertrouwd, zal dit overlegorgaan alle vergaderingen van de High Level Group en van de Ministerconferentie voorbereiden en opvolgen.

In geval van onenigheid tussen het betrokken Gewest en de Nationale Coördinator over de verenigbaarheid van een ter verspreiding voorgesteld project met de Eureka-oogmerken en -regels, (art. 3.1), wordt deze aangelegenheid aan het overlegorgaan voorgelegd. De « internationale verspreiding » van een project kan slechts worden geweigerd na unaniem akkoord van de partijen.

In geval van onenigheid tussen het betrokken Gewest en de High Level Representative over het voldoen aan de voorwaarden ter verkrijging van het Eureka-label (art. 3.2) wordt deze aangelegenheid aan het overlegorgaan voorgelegd. De toekenning van het Eureka-label kan slechts worden geweigerd na unaniem akkoord van de partijen.

Binnen de High Level Group zal België slechts een negatief standpunt innemen over het toekennen van het Eureka-label indien alle partijen in het overlegorgaan daarmee akkoord zijn gegaan.

Over alle andere materies die op de High Level Group en de Ministerconferentie aan bod komen zal over het aan te nemen Belgisch standpunt binnen het Eureka-overlegorgaan bij consensus worden beslist. Indien geen consensus kan bereikt worden zal België zich op de internationale vergaderingen onthouden bij de stemming en zal geen opinie vertolken die het ene of het andere standpunt laat prevaleren.

**Art. 5.** Wanneer de coördinatie van het Wetenschapsbeleid met betrekking tot internationale aangelegenheden het vereist, worden de aangelegenheden met betrekking tot Eureka ook besproken in de daartoe geëigende organen, zoals de Interministeriële Conferentie Wetenschapsbeleid.

### 3.5. « Projets-parapluies » ( « umbrella projects ») et projets d'infrastructure.

Les Régions et les Communautés peuvent participer aux « projets-parapluies » et aux projets d'infrastructure relatifs à des domaines qui ressortissent à leur compétence.

L'Etat peut participer aux « projets-parapluies » et aux projets d'infrastructure :

a) soit qui ont trait à des domaines qui ressortissent à sa compétence exclusive (article 6bis, § 2 de la loi de réformes institutionnelles);

b) soit conformément à l'article 6bis, § 3 de la loi de réformes institutionnelles.

Dans les organes spécifiques à ces projets qui comportent une représentation officielle, la délégation belge est composée d'un représentant de l'Etat, qui agit en tant que porte-parole, et d'un représentant de chaque Région ou Communauté qui participe au projet.

La représentation dans les organes spécifiques qui ne comportent pas de représentation officielle ainsi que le financement de la participation à ces projets sont fixées cas par cas au sein du mécanisme de concertation décrit à l'article 4. Dans ce cas, seules les parties qui souhaitent participer au projet peuvent prendre part à la décision.

Le principe de l'article 2 s'applique aux projets d'innovation industrielle qui découlent d'un « projet-parapluie ».

**Art. 4.** Un organe de concertation spécifique sera institué pour Eureka. L'Etat et les trois Régions y seront représentés.

Pour les matières qui ressortissent à leur compétence exclusive, et plus précisément pour les « projets-parapluies » et les projets d'infrastructure qui ont trait à leur compétence, les Communautés seront également invitées.

La représentation de l'Etat sera assurée par la Politique scientifique.

Si l'objet traité le justifie, des représentants d'autres départements nationaux peuvent également prendre part aux délibérations.

Chaque Région et chaque Communauté compose sa délégation et désigne un porte-parole.

Outre les missions que lui confie le présent protocole, l'organe de concertation assure la préparation et le suivi de toutes les réunions du Groupe de haut niveau et de la Conférence ministérielle.

En cas de désaccord entre la Région concernée et le Coordinateur national au sujet de la compatibilité d'un projet à « mettre en circulation » avec les objectifs et les règles d'Eureka (art. 3.1), cette question est soumise à l'organe de concertation. La « mise en circulation » d'un projet ne peut être refusée que de l'accord unanime des parties.

En cas de désaccord entre la Région concernée et le représentant au Groupe de haut niveau sur le point de savoir si un projet satisfait aux conditions pour l'octroi du label Eureka (art. 3.2), cette question est soumise à l'organe de concertation. L'attribution du label Eureka ne peut être refusée que de l'accord unanime des parties.

Au sein du Groupe de haut niveau, la Belgique n'adoptera une position négative quant à l'octroi du label Eureka que si toutes les parties représentées dans l'organe de concertation se sont mis d'accord à ce sujet.

Sur toutes les autres matières soulevées dans le Groupe de haut niveau et à la Conférence ministérielle, la position belge sera arrêtée par consensus au sein de l'organe de concertation pour Eureka. Si aucun consensus n'est atteint, la Belgique s'abstiendra, lors des réunions internationales, en cas de vote et n'exprimera aucune opinion qui fasse prévaloir d'une ou l'autre des positions.

**Art. 5.** Lorsque la coordination en matière de Politique scientifique dans le domaine des affaires internationales le requiert, les questions relatives à Eureka peuvent également être discutées dans les organes appropriés, comme la Conférence interministérielle « Politique scientifique ».

Art. 6. Dit protocol is jaarlijks herzienbaar op vraag van één der ondertekenende partijen.

Voor de nationale Regering :  
De Vice-Eerste Minister en Minister van Wetenschapsbeleid,

H. SCHILTZ

De Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,  
E. DERYCKE

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap,  
De Minister van Onderwijs en Wetenschapsbeleid,  
Y. YLIEFF

Voor de Vlaamse Executieve :

De Voorzitter van de Executieve,  
Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting  
G. GEENS

De Vice-Voorzitter van de Executieve,  
Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie,

N. DE BATSELIER,

Voor de Executieve van het Waalse Gewest :

De Minister van Ruimtelijke Ordening,  
Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen  
A. LIENARD

Voor de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

De Minister van Economie,  
R. GRIJP

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Gemeenschapsminister van Vorming,  
Culturele Animatie, Media en Wetenschapsbeleid

B. FAGNOUL

Art. 6. Le présent protocole peut être revu annuellement à la demande de l'une des parties signataires.

Pour le Gouvernement national :  
Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de la Politique scientifique,

H. SCHILTZ

Le Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,  
E. DERYCKE

Pour l'Exécutif de la Communauté française,  
Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,  
Y. YLIEFF

Pour l'Exécutif flamand :

Le Président de l'Exécutif,  
Ministre communautaire des Finances et du Budget  
G. GEENS

Le Vice-Président de l'Exécutif,  
Ministre communautaire de l'Economie,  
des Classes moyennes et de l'Energie,

N. DE BATSELIER,

Pour l'Exécutif régional wallon :

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
des Technologies nouvelles et des Relations extérieures  
A. LIENARD

Pour l'Exécutif de la Région Bruxelles-capitale,  
Pour la Commission communautaire commune :

Le Ministre de l'Economie,  
R. GRIJP

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Ministre communautaire de la Formation,  
de l'Animation culturelle,  
des Médias et de la Politique scientifique,

B. FAGNOUL

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N 90 — 1210

10 MEI 1990. — Koninklijk besluit  
houdende verbod voor bepaalde vreemdelingen om te verblijven  
of zich te vestigen in de stad Luik

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 18bis, ingevoegd bij de wet van 28 juni 1984;

Gelet op het eensluidende en met redenen omklede advies van de gemeenteraad van Luik, ingewonnen op initiatief van Onze Minister van Justitie en aangenomen bij een tweederdemeerderheid;

Gelet op het met redenen omklede advies van de Gouverneur van de provincie Luik, ingewonnen op initiatief van Onze Minister van Justitie;

Overwegende dat de aangroei van de vreemde bevolking van buiten de Europese Gemeenschap, in de stad Luik, het algemeen belang schaadt;

Gelet op de wetten over de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op het artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

F 90 — 1210

10 MAI 1990. — Arrêté royal  
interdisant à certains étrangers de séjourner ou de s'établir  
dans la ville de Liège

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 18bis, y inséré par la loi du 28 juin 1984;

Vu l'avis conforme et motivé du conseil communal de Liège, recueilli à l'initiative de Notre Ministre de la Justice et adopté à la majorité des deux tiers;

Vu l'avis motivé du Gouverneur de la province de Liège, recueilli à l'initiative de Notre Ministre de la Justice;

Considérant que l'accroissement de la population étrangère extérieure à la Communauté européenne, dans la ville de Liège, nuit à l'intérêt public;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;